

ZONDER
TITEL കൂ
MOUSSEM
FESTIVAL
കൂ LENTE 2007



2-3



ZONDER TITEL

Mousseem Festival

Lente 2007

15.03—20.05.07

mousseem.muhka.be

De hele lente lang is het feest in het MuHKA. Moussem is twee maanden 'eigenaar' van het museum. Samen met beeldend kunstenaar Charif Benhelima en het MuHKA, bracht de vzw een bijzonder project tot stand. **ZONDER TITEL** wil ontsnappen aan de klassieke invulling van zowel tentoonstelling als festival: een podiumfestival en een beeldende kunstpresentatie vloeien hier ineen. De MuHKA-ruimtes worden van louter tentoonstellingsruimtes ook ontmoetingsplekken.

Moussem groeide uit de bekommernis van een aantal Vlamingen van Marokkaanse oorsprong. Zij zagen in Vlaanderen niet de hele culturele waaier die zij uit Marokko verwachtten. In eerste instantie brachten zij muziek, later werd daar literatuur, dans en theater aan toegevoegd, ondertussen gaan zij ten gepaste tijde ook het maatschappelijke debat aan. Omdat Moussem zijn blikveld verder wilde openen, werd contact gezocht met het MuHKA. Met de samenwerking willen beide organisaties bruggen slaan en hun eigen domein overstijgen. Hierbij gaat er grote aandacht naar het creëren van een goede 'vibe' voor een festivalplek.

Uit de talrijke prospecties, ideeën, discussies en overlegmomenten die sinds 2005 plaats vonden, ontstond een veelzijdig programma dat onmogelijk te vatten is onder één noemer. Verwacht je aan een fijne mix van expo, muziek, woord en film. Met Marokko als referentiepunt is er in het festival bovendien een grote openheid naar andere gemeenschappen toe.

Wat we je brengen overstijgt de evidentie, kent verschillende invalshoeken, is een confrontatie op diverse niveaus, is niet te benoemen..., is **ZONDER TITEL**. We nodigen jou als bezoeker van *Moussem Festival Lente 2007*, uit om je ervaringen tijdens het festival te verwoorden in een zelfgekozen titel. **ZONDER TITEL** zal uiteindelijk dus een project worden met vele titels.

Oorspronkelijk is een **Moussem** een culturele en economische manifestatie of **feest**. Sommige Moussems hebben een religieus karakter en worden opgedragen aan een heilige die verbonden is aan een bepaalde streek. Etymologisch verwijst het bovendien naar een seizoensgebonden evenement dat regelmatig terugkeert.

4-5



Younes Rahmoun, *Subha*, 2004, courtesy de kunstenaar EXPO

EXPO

Het tentoonstellingsluik op de benedenverdieping van het MuHKA, waarvoor Charif Benhelima zich mede engageerde, biedt inzicht in het hedendaagse Marokkaanse en bij uitbreiding ook Noord-Afrikaanse kunstlandschap. Uitgangspunt was de vraag wat voor soort kunst er ontstaat in een omgeving die weinig openheid kent naar hedendaagse kunst toe. Maar ook de collectiepresentatie op de 2e verdieping staat dit keer in het teken van Moussem, want werd samengesteld door een groep gemotiveerde Moussem-vrijwilligers. Praktisch gelijktijdig met *ZONDER TITEL* loopt bij deBuren in Brussel bovendien de tentoonstelling *BLACK-OUT* met werk van Charif Benhelima zelf.

MUZIEK

Eén van de benedenzalen van het MuHKA is getransformeerd tot zaal waar in het weekend concerten doorgaan. Op zaterdagavonden zal de sfeer daar uitgelaten zijn. Dan programmeren we een aantal swingende muziekconcerten gaande van raï, over hiphop, reggae en af en toe een snufje rock; de concerten op zondagmiddagen zijn fijne en verrassende aperitiefconcerten, die je desgewenst kan combineren met een lekkere brunch.

WOORD

In de rand van *ZONDER TITEL* wordt het MuHKA ook een plek voor dialoog en reflectie over identiteit, migratie, Oost-West, stedelijkheid... kortom over immer relevante items aangaande culturele diversiteit en relaties tussen gemeenschappen en culturen. Dat gebeurt in debatten, gesprekken en lezingen. Daarnaast organiseren we literatuurmomenten.

GASTEN

Met de Marokkaanse gemeenschap als uitgangspunt gaat *ZONDER TITEL* de dialoog aan met verschillende in België verblijvende gemeenschappen. De Belgische Noord-Kaukasische Vereniging, de Irakezen, de Latijns-Amerikaanse, de Afghaanse en de Russische gemeenschap zijn uitgenodigd om een weekend te programmeren. Ook vrouwen en jongeren krijgen 'hun' eigen feestdag binnen het festival.

FILM

Het filmluik van *ZONDER TITEL* bestaat uit twee delen. Een aantal gasten programmeren in MuHKA_media een film met een uitgesproken thema, die wordt gevolgd door een gesprek dat dieper op de thematiek ingaat. Daarnaast loopt van 20 tot 29 april i.s.m. het *Filmfestival Open Doek* [Turnhout] een selectie recente films over of uit de Arabische en de islamitische wereld.

EXTRA

Brunch: op zondagen dat er concerten en lezingen op het programma staan, kun je vooraf genieten van een lekkere brunch met warme en koude hapjes en drankjes uit alle windstreken.

Workshop kinderen: aansluitend bij *ZONDER TITEL*, een aanrader voor kinderen [6-12 jaar] met een hoofd vol ideeën, een neus voor creativiteit, grote ogen [met of zonder bril] en kriebelende handen. Reserveren aan te raden. Wandelgesprek: samen met een gids bezoek je de tentoonstelling en collectiepresentatie, wat zeker aanleiding geeft tot een goed gesprek.

6-7
EXPO



Touhami Ennadre, Hands of the World, 1978-1982, courtesy de kunstenaar EXPO

ZONDER TITEL

In het tentoonstellingsluik ligt de klemtoon op kunstenaars die op een eigentijdse en bewuste wijze, soms inhoudelijk, soms vormelijk en soms op beide manieren verwijzen naar Marokko; de vraag hoe hun kunst een rol kan spelen in sociale en politieke veranderingen heeft de keuze bepaald. De tentoonstelling bestrijkt geen afgebakend gebied. Marokko – als referentieveld – bestaat ook buiten Marokko, in de emigratie waar ook samensteller Charif Benhelima zelf uit voortkomt en in de mediterrane en Arabische wereld. Het bijzondere aan de expositie is dat ze afrekent met bewuste of onbewuste ‘vooronderstellingen’ over Oost en West en ze het publiek de verrassende verschillen en raakvlakken laat zien tussen de Arabische en de westerse hedendaagse beeldende kunst.

DEELNEMENDE KUNSTENAARS

Wafae Ahalouch el Keriasti

[*1978, TANGER, WOONT EN WERKT IN AMSTERDAM]

De schilderijen en tekeningen van Wafae Ahalouch el Keriasti gaan over mensen en hoe ze met elkaar omgaan. Religie, gezin en maatschappij zijn daarbinnen belangrijke gegevens. Schijnheiligheid, macht, onschuld en relaties: de verschillende lagen van verhaal en beeld zijn in haar schilderijen soms letterlijk zichtbaar, door een licht en transparant kleurgebruik. De beelden zijn fictief en realistisch tegelijk, met een laagje humor dat het immer verborgen geweld draagbaar maakt. In de tentoonstelling zijn een aantal van haar schilderijen opgenomen.

Hicham Benohoud

[*1968, MARRAKECH, WOONT EN WERKT IN PARIJS]

De foto's en het plastische werk van Hicham Benohoud gaan over identiteit, het beeld en de hedendaagse wereld. Eén van zijn bekendste projecten is *La salle de classe*, een reeks zwart-wit fotoportretten van zijn leerlingen. Hij vroeg hen één voor één te poseren, in vreemde omstandigheden en onorthodoxe houdingen, terwijl de rest van de klas ondertussen verder werkte. Nadat hij zich in Parijs gevestigd had, maakte hij, bij 'gebrek' aan modellen

een reeks zelfportretten waarin hij zijn gezicht telkens transformeerde. Zijn werkwijze resulteert in surrealistische beelden, met een half geënceneerd, half documentair karakter. Benohoud kreeg van het MuHKA ook een productieopdracht: hij zal een aantal mensen in het museum en thuis fotograferen, in een mise -en-scène met respect voor de betrokken persoon.

Ali Chraïbi

[*1966, MARRAKECH, WOONT EN WERKT IN MARRAKECH]

Ali Chraïbi maakte zijn fotografiedebuut in 1995. Hij maakt zwart-wit foto's zonder veel frivoliteiten in Marrakech, een stad die ons vooral bereikt via kleurrijke clichébeelden. Op de foto's van Chraïbi is Marrakech bovendien niet als zodanig herkenbaar. Ze vertonen geen markante gebouwen of monumenten en zijn dikwijls van achter glas genomen of worden vertroebeld door regendruppels. Het zijn anonieme beelden, die evengoed in een andere stad genomen hadden kunnen zijn.

Abdelali Dahrouch

[*TANGER, WOONT EN WERKT IN DE VS, FRANKRIJK EN MAROKKO]

Abdelali Dahrouch groeide op in Marokko en Frankrijk en emigreerde in 1984 naar de VS, waar hij een opleiding volgde in de multimediale kunst. Met zijn werk neemt hij een activistische houding aan en bespeelt hij politieke en sociale thema's zoals ecologie, migratie, het imperialisme van de VS en West-Europa. In het MuHKA toont hij *Desert Sin Revisited*, een dubbele projectie van tv-beelden van Operation Desert Storm en van Bush, die de invasie van Irak 'verkoopt' als een humanitaire actie om het land te bevrijden.

Hassan Darsi

[*1961, CASABLANCA, WOONT EN WERKT IN CASABLANCA]

Het werk van Hassan Darsi gaat over de maatschappelijke conditie van de mens en steunt grotendeels op de uitwisseling met en tussen mensen. Zo is *Le projet de la maquette* het resultaat van zijn wens om Parc de l'Hermitage te behouden. Dit oude, koloniale park in Casablanca verloederde volledig, totdat Darsi er een maquette van maakte. Deze shockeerde het publiek zo, dat er een actie op gang kwam om het park voor de ondergang te behoeden. Sinds 2001 is Darsi ook bezig met *Portraits de famille*, een mobiele foto-

8-9
Expo



Wafae Ahalouch El Keriasti, *Dead*, 2003, foto Willem Vermaase EXPO

studio waarin families zich kunnen laten fotograferen. Zo wil hij mensen in eenzelfde gebouw of buurt met elkaar in contact brengen en het respect en de tolerantie tussen hen vergroten. Speciaal voor het MuHKA maakt Darsi bovendien een nieuw project waarin hij focust op de verkiezingen die binnenkort in Marokko georganiseerd worden.

Touhami Ennadre

[°1963, CASABLANCA, WOONT EN WERKT IN PARIJS]

Touhami Ennadre maakt foto's, niet ter illustratie, maar om 'de essentie' van alles vast te leggen, datgene wat 'echt' is. Techniek vindt hij niet belangrijk, zijn enige obsessie is licht. Zijn beelden komen dan ook niet tot stand met behulp van de zoeker, maar rechtstreeks, zonder dat de camera en één gesloten oog zijn zicht belemmeren. In 1976 maakte hij op de begrafenis van zijn moeder de eerste foto van handen – die van zijn tante – omdat het hem niet lukte de pijn van het afscheid nemen op een andere manier vast te leggen. Sindsdien bleef de dood een belangrijk thema in zijn werk. Andere thema's die hij exploreert zijn geboorte, de karkassen van geslachte dieren in slachthuizen en het lichaam.

Safaa Erruas

[°1976, TÉTOUAN, WOONT EN WERKT IN TÉTOUAN]

Safaa Erruas maakt deel uit van een generatie Marokkaanse kunstenaars, die afstand doen van hun roots en zich positioneren binnen de internationale, hedendaagse kunst. Erruas doet dat door composities te maken met witte, [huiselijke] materialen zoals draad, papier, watten, verschillende soorten stoffen en parels. Deze transformeert ze in installaties en muurwerken tot poëtische elementen. De vlijmscherpe scheermesjes, die Erruas toevoegt, staan hiermee in schril contrast en brengen pijn binnen in haar oeuvre en een besef van kwetsbaarheid.

Khaled Hafez

[°1963, CAIRO, WOONT EN WERKT IN CAIRO]

Khaled Hafez put voor zijn werk uit verschillende bronnen in het verleden en in het heden: zijn geboorteland Egypte, de tv, de actualiteit, conceptuele kunst. In zijn kleurrijke schilderijen [in pop-art stijl] en videowerk recycleert hij figuren die drie hedendaagse taboes - seks, religie en politiek - symboliseren, of dat nu een god is uit het tijdperk van de farao's, een pin-up model of een stripfiguur. Zijn oeuvre weerspiegelt de impact van de door het Westen [en met name Amerika] gedomineerde massamedia op niet-Westerse samenlevingen zoals die van het Midden-Oosten. *Revolution* is een video waarin Hafez ideologie aanmerkt als één van de sterkste vormen van geloof. Zowel de zakenman als de religieuze fundamentalist worden hierin weergegeven als revolutionairen, in reactie waarop een derde, een militair, hen ombrengt.

Amal Kenawy

[°1974, CAIRO, WOONT EN WERKT IN CAIRO]

Amal Kenawy studeerde schilderkunst en beeldhouwen, maar drukt zich ondertussen ook uit in videoinstallaties, performances, fotografie, animatie en tekeningen. In de vorm van droombeelden, herinneringen en uit het leven gegrepen fragmenten, gaat Kenawy's werk over universele menselijke gevoelens zoals angst, wensen, onzekerheid, hoop, geweld en pijn en weerspiegelt het vooral de kwetsbaarheid van de mens. *Stop - You will be killed*, de videoinstallatie die Kenawy in het MuHKA toont, werd opgenomen in een militair ziekenhuis uit de koloniale tijd en toont de animaties en tekeningen die zij hier op de wanden projecteerde en die haar gevoelens over het gebouw vertolken: een plek waar de sporen van geweld nog altijd voelbaar zijn.



10-11
Expo

Charif Benhelima, *W. 145th str. Harlem*, 2002, foto MuHKA EXPO

Younès Rahmoun

[°1976, TĒTOUAN, WOONT EN WERKT IN TĒTOUAN]

Younès Rahmoun werkt binnen een context [die van de islam] waarin de representatie van het lichaam verboden is. Die omstandigheid bracht hem ertoe installaties te maken die geen verbeelding zijn van bestaand leven maar die een eigen vorm hebben. Gefascineerd door het soefisme, ontleent hij talloze facetten aan deze islamitische extaseleer en gebruikt hij die binnen zijn werk: herhaling, concentratie, bezwering, volharding. *Subha* is een spiraal van licht die van binnen naar buiten draait, tegen de klok in. Het werk refereert naar de islam, want ook de bedevaarders naar Mekka maken een spiraal in dezelfde richting, maar tegelijk verwijst het naar een vorm die universeel is, die van de bidkrans. De spiraal symboliseert voor Rahmoun het leven, dat begint in één punt en uitgroeit tot een groter geheel dat geen einde lijkt te hebben.

Studio Ifriqia

Studio Ifriqia werd geopend in de jaren '30 en was een studio in Rue Bahia in Marrakech, die gespecialiseerd was in het maken van portretfoto's. Op vraag van de geportretteerden werden de foto's uitvergroot, geretoucheerd, ingekleurd en ingelijst. Van heinde en verre kwamen mensen naar de studio en omdat het vaak lang duurde voordat ze hun portretten kwamen ophalen, werd deze plek een tentoonstellingsruimte, waar permanent portretten te zien waren. Een aantal daarvan zijn nu te zien in het MuHKA.

COLLECTIEPRESENTATIE XVIII

Ontmoeting 15.03→13.05

Een jaar lang engageerden een aantal vrijwilligers van de Moussem Club zich, onder begeleiding van MuHKA-medewerkers, om na te denken over de museumcollectie en wat deze voor hen kan betekenen. *COLLECTIEPRESENTATIE XVII* is het resultaat van dit bijzondere proces en weerspiegelt de keuze van de 'Mousseemers'.

Met werk van: Tjong Ang & Roy Villevoys, Charif Benhelima, Sergei Bratkov, Vaast Colson, Berline De Bruyckere, Richard Deacon, Luc Deleu, Wim Delvoys, Eugenio Dittborn, Jan Fabre, Michel François, Jef Geys, Ann Veronica Janssens, Ilya Kabakov, Anish Kapoor, Barbara Kruger, Vlad Monroe, Bruce Nauman, Anatoli Osmolovski, Rita Paquée, Michelangelo Pistoletto & Cittadellarte & c a l c, Bill Vazan, Barbara Visser

Vrijwilligers Moussem Club: Layela Chamam, Farid Darmach, Farida Johri, Bouchra Lechkar, Eva Maghari, Belgiz Polat, Hafida Raoui & Meriam Raoui

PUBLICATIE

Parallel met *ZONDER TITEL* loopt in het Vlaams-Nederlands huis deBuren in Brussel een tentoonstelling met foto's van Charif Benhelima, *Black-Out*. Ter gelegenheid van de twee tentoonstellingen brengen het MuHKA en deBuren samen een publicatie uit. Die zal in woord en beeld het werk van alle betrokken kunstenaars kaderen en een blijvende herinnering zijn aan een ontmoeting met beeldende kunstenaars uit een gebied dat wij zelden associëren met hedendaagse kunstvormen.

CHARIF BENHELIMA: BLACK-OUT

23.03→11.05.07

Black-Out is een fotoreeks in wording, ontstaan in Berlijn en gemaakt met een polaroid camera. Uit de foto's die zo ontstonden is het zwart weg gefilterd; zo wordt een droomwereld betreden van vage herinneringen. De alledaagse dingen die Benhelima in beeld brengt, zijn nog nét zichtbaar. *Black-Out* is een gat in ons geheugen, een leemte in onze identiteit.

> DI→VR 11.00→18.00

> opening 23.03.07 20.00

> gratis toegang

> deBuren, Leopoldstraat 6 1000 Brussel T +32 [0]2 212 19 30 www.deburen.eu

12-13 Opening



Arabanda, courtesy Milema Strange MUZIEK

Maart												
12	13	14	15	16	17	18						
19	20	21	22	23	24	25						
26	27	28	29	30	31							
April												
											01	
02	03	04	05	06	07	08						
09	10	11	12	13	14	15						
16	17	18	19	20	21	22						
23	24	25	26	27	28	29						
30												
Mei												
											01	
02	03	04	05	06								
07	08	09	10	11	12	13						
14	15	16	17	18	19	20						

DO 15.03

OPENING 20:00 → 00.00

MUZIEK • EXPO • WOORD

MuHKA • gratis

ARABANDA 20:00

In Arabanda hebben zangeres Laïla Amezian en accordeonist Piet Maris elkaar opnieuw gevonden. Het duo brengt liederen die voor het grootste gedeelte uit de Arabo-Andalusische traditie voortkomen. Sommige ervan zijn bekend van de versies van artiesten als Amina Alaoui, andere zijn minder bekend. Arabanda eigent zich het repertoire op een heel originele wijze toe, met eigenzinnige interpretaties en arrangementen. De onconventionele zang van Laïla en het karakteristieke accordeonspel van Piet, ondersteund door drum, contrabas en blazers, maken van Arabanda een aanstekelijk en vernieuwend project, perfect als opener van dit festival.

Laïla Amezian [zang], **Yves Fernandez-Solino** [trompet en bugel], **Mattias Lega** [sopraansax, clarinet en basclarinet], **Bart Maris** [trompet, bugel en tuba], **Piet Maris** [accordeon], **Théophane Raballand** [drums en percussie], **Mathieu Verkaeren** [contrabas], **Sam**

+

VERNISSAGE 21:00

ZONDER TITEL

Moussem Festival Lente 2007
15.03 → 20.05.07

COLLECTIEPRESENTATIE XVIII

Ontmoeting
15.03 → 13.05.07

+

OPENINGSSHOW 21.00 → 22.00

+

DJ JAZZ PROFESSOR 22.00 → 00.00

Dj Jazz Professor draait een mix van Westerse, niet-Westerse, oude en nieuwe muziek.

VR 16.03

THEE MET DE KUNSTENAARS 14.00 → 16.00

WOORD

MuHKA

Gesprek met een aantal van de kunstenaars over hun werk en de context waarin zij werken.

ZA 17.03

MIMOUN RAFROUA 20.00

MUZIEK

MuHKA • €10/€8

Mimoun Rafroua is geboren in Nador. Tot nu toe bracht hij 25 albums uit, waarmee hij in de afgelopen jaren een enorme bijdrage leverde aan de muziek uit de Rifstreek. Rafroua past muziek en zang uit de eeuwenoude muzikale traditie van izran [poëtische gezangen uit de Rifcultuur] aan hedendaagse instrumenten en ritmes aan. Hij bezorgt zijn publiek onvergetelijke momenten met zijn stem, zijn liederen en zijn goede songteksten. Het nummer *Rajayie* uit zijn succesvolle laatste album *Ini Amin* scoorde hoog op populaire zenders. In maart brengt hij zijn nieuwe album uit.

+

PANACHE CULTURE

Panache Culture is al jaren dé Belgische reggaeband. De Luikse groep rond de broertjes Hamra concerteerde op zowat alle grote Europese reggaefestivals en hun live show werd tot twee maal toe op de Marokkaanse nationale televisie uitgezonden. Dat de band perfect de Jamaicaanse vibe weet te benaderen, blijkt uit het feit dat heel wat Jamaicaanse artiesten hen als achtergrondband op hun Europese tournees inschakelen.

14-15 & Opening



Maart											
12	13	14	16	18	17	18					
19	20	21	22	23	24	25					
26	27	28	29	30	31						
April											
										01	
02	03	04	05	06	07	08					
09	10	11	12	13	14	15					
16	17	18	19	20	21	22					
23	24	25	26	27	28	29					
30											
Mei											
										01	02
03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	
14	15	16	17	18	19	20					

ZO 18.03

TAHA ADNAN 14.00

WOORD • MUZIEK

MuHKA €10/€8

Taha Adnan is een jonge dichter die [in 1970] geboren werd in Marakech, een stad ergens tussen droom en poëzie. In 1994 was hij medeoprichter van een groep jonge, non-conformistische dichters; hij bracht onder andere hun blad *Al-Ghara Al-Shiriya* uit. In 1996 kwam Adnan voor zijn studie in Brussel wonen. In zijn functie als journalist richtte hij onder andere de interculturele, Brusselse krant *Le Souk* op. Met zijn poëzie bezingt Adnan de vrijheid. Hij brengt hier een aantal van zijn teksten.

> Frans / Arabisch

+

MICHEL WAISVISZ/ NAJIB CHERRADI 15.00

Michel Waisvisz is een vernieuwer binnen de elektronische muziek. Hij weigert om met zijn laptop alleen het podium op te gaan, omdat hij dat veel te statisch vindt. Hij begon speciaal instrumenten te ontwikkelen om het lichaam van de musicus en de muziektechnologie met elkaar te koppelen. Zo ontwierp hij de *Handen*, een fascinerend instrument dat bestaat uit twee hightech opgetuigde handvatten waar je je handen omheen moet klemmen en dat reageert op lichamelijke beweging. Met de *Handen* begeleidt hij Najib Cherradi. Dat is een Marokkaanse zanger die klassieke muziek koppelt aan Gnawa en soefi-muziek en in 1987 het muziekgezelschap *Weshm* oprichtte.

> Najib Cherradi [zang], Joel Ryan [soundmix], Michel Waisvisz [componist, de *Handen*]

> Met de steun van INA/GRM paris en STEIM Amsterdam

+ BRUNCH €12,50

+ WORKSHOP KINDEREN €7,50

+ WANDELGESPREK €5

16-17 & Programma

GASTEN: IRAKESE KUNSTENAARS

Door alle wapengekletter ver-
geten we soms dat Irak tot één
van de oudste culturen behoort.
Tweestromenland Mesopotamië
wordt als de bakermat van onze
cultuur gezien. Maar ook het
hedendaagse Irak beschikt nog
steeds over een rijke cultuurtra-
ditie. Vele Iraakse kunstenaars
leven in diaspora. Moussem
nodigde een aantal van hen uit
voor Bagdad Café en vulde het
programma aan met de Irakese
film *Ahlaam*.

M maart

12 13 14 15 16 17 18
19 20 21 22 23 24 25
26 27 28 29 30 31

April

01
02 03 04 05 06 07 08
09 10 11 12 13 14 15
16 17 18 19 20 21 22
23 24 25 26 27 28 29
30

Mei

01 02 03 04 05 06
07 08 09 10 11 12 13
14 15 16 17 18 19 20

DO 22.03

OPENING 20.00

EXPO

deBuren

CHARIF BENHELIMA: BLACK-OUT 22.03→11.05.07

VR 23.03

AHLAAM 20.00

GASTEN • FILM • WOORD

MuHKA_media • €5/€5

Bagdad 2003. Tijdens de 'Shock and Awe'-bombardementen van het Amerikaanse leger wordt een psychiatrische inrichting in de as gelegd en vluchten de patiënten en dokters de straat op. De film volgt het verhaal van drie van hen: de jonge vrouw Ahlaam, die opgenomen is na de gewelddadige arrestatie van haar man tijdens hun bruiloft; Ali, een getraumatiseerde ex-soldaat en Dr. Mehdi, die noodgedwongen in de inrichting werkt en droomt van een vrij Irak.

> IQ/UK/NL 2006 > regie: Mohamed Al-Daradji > met: Aseel Adil, Basher Al-Maji, Mohamed Hashim, Kaheel Khalid, Mortadha Saadi > 110' > Engelse titels

+

GESPREK MET REGISSEUR AL-DARADJI

Regisseur Mohamed Al-Daradji [1978, Bagdad, Irak] nam grote risico's om deze film te maken. In een nog zeer instabiel Irak liet hij militaire posities nabootsen. Dat deed hij zo accuraat dat zijn filmploeg door de vechtende partijen voor echt werd aangezien en werd beschoten. Een deel van de crew werd zelfs ontvoerd. In een gesprek met de Irakese gemeenschap wordt Al-Daradji voorgesteld en vertelt hij over de film. Het publiek krijgt de gelegenheid om vragen te stellen.

ZA 24.03

BAGDAD CAFÉ 20.00

MUZIEK • WOORD

MuHKA • €10/€8

Avondvullend programma vol muziek, poëzie en performance, gebracht door Irakese kunstenaars uit België, Nederland en Zweden. Dichter Majid Matroud, die sinds de jaren '80 regelmatig publiceert in diverse tijdschriften en op Arabische websites en aan twee nieuwe publicaties werkt, bijt de spits af, samen met collegadichter Mouaffaq Assawad. Laatstgenoemde woont in Nederland en werkte onder andere mee aan een publicatie die de poëzie van verschillende in Nederland wonende Irakese dichters bundelde. Zij worden muzikaal begeleid door Jaafar Al Khaffaf, die muziek en theater studeerde in Bagdad. Daarna volgt performer Ali Rayssan, die al in meerdere theaterstukken meespeelde en juist een documentaire maakte over de oorlog in Irak. Kunstenaar Hamdam Assaray doet een 'action painting' en Jaafar Al Khaffaf sluit de avond af met een concert.

+

MOUSSEM CAFÉ

18-19 & Programma



foto MuHKA

Maart	
12 13 14 16 18 17 18	
19 20 21 22 23 24 25	
26 27 28 29 30 31	
April	01
02 03 04 05 06 07 08	
09 10 11 12 13 14 15	
16 17 18 19 20 21 22	
23 24 25 26 27 28 29	
30	
Mei	
01 02 03 04 05 06	
07 08 09 10 11 12 13	
14 15 16 17 18 19 20	

ZO 25.03

BART MOEYAERT 14.00

WOORD • MUZIEK

MuHKA • €10/€8

Bart Moeyaert [°1964, Brugge, België] is sinds 1995 schrijver van beroep; in 2003 debuteerde hij als dichter. In januari 2006 werd hij de nieuwe stadsdichter van Antwerpen, een functie die hij twee jaar lang zal vervullen. Nele Hendrickx [Klara] interviewt hem over *Het Credo*, een tekst over meertaligheid en talen. Verder brengt Moeyaert als stadsdichter een aantal gedichten.

> i.s.m. Antwerpen Boekenstad

+

KARIM BAGGILI QUARTET 15.00

Karim Baggili [°1976, België] is een jonge, autodidactische componist van Jordaans-Joegoslavische origine, die in verschillende ensembles speelt. Momenteel vormt hij samen met drie andere muzikanten het Karim Baggili Quartet. Samen spelen ze een repertoire bestaande uit persoonlijke composities, voornamelijk gebaseerd op traditionele Spaanse ritmes [Bulerias, Alegrias, Rumba, Tango...], de technieken van de flamencogitaar en de sonoriteit van het Midden-Oosten, dankzij de Arabische luit [ud]. Ze brengen muziek van hun laatste cd *Cuatro con cuatro*.

> Kathy Adam [cello], Karim Baggili [gitaar, ud, zang], Philippe Laloy [dwarsfluit, sopraansaxofoon], Osvaldo Hernandez [percussies, cuatro, zang]

+ **BRUNCH** €12,50

+ **WORKSHOP KINDEREN** €7,50

20-21 Programma

GASTEN: DE AFGHAANSE GEMEENSCHAP

Het Afghaans cultureel centrum werd opgericht in 1999 en wil de geschiedenis, de cultuur, de literatuur en de kunst van Afghanistan verspreiden. Daarnaast probeert de vereniging de positie van de Afghanen in de Belgische samenleving te verbeteren en de contacten tussen de Afghanen en de Belgen te bevorderen door culturele manifestaties te organiseren [poëzie, optredens, debatten, het opvolgen van de politieke situatie in Afghanistan, enz...] Het Afghaanse weekend tijdens **ZONDER TITEL** is hier een mooi voorbeeld van.

Maart

12 13 14 15 16 17 18
19 20 21 22 23 24 25
26 27 28 29 30 31

April

01
02 03 04 05 06 07 08
09 10 11 12 13 14 15
16 17 18 19 20 21 22
23 24 25 26 27 28 29
30

Mei

01 02 03 04 05 06
07 08 09 10 11 12 13
14 15 16 17 18 19 20

VR 30.03

SCHADUW DES DOODS 20.00

GASTEN • FILM • WOORD

MuHKA_media • €5/€3

Deze film schetst het verhaal van een Afghaans moslimgezin dat in Europa terecht komt, op de vlucht voor de oorlog. Hier maken ze kennis met een vreemde cultuur en andere levensbeschouwingen. De ouders besteden vooral aandacht aan hun dochter, opdat zij niet verkeerd terecht zou komen. Uiteindelijk blijkt echter dat het de zoon is die het slechte pad op gaat.

> regie: Sabur Tofan

+

GESPREK MET REGISSEUR SABUR TOFAN 22.00

ZA 31.03

NAWROOZ 20.00

GASTEN • MUZIEK

MuHKA • €10/€8

Norooz [of: naw-rooz, newroz in het Koerdisch] is het begin van het Perzische nieuwjaar. Het woord betekent in het Perzisch letterlijk 'nieuwe dag'. Nawrooz wordt in Iran, maar ook door bijna alle volkeren die een Iraanse taal spreken [waaronder de meeste Afghanen en de Koerden] gevierd op of rond 21 maart, als de zon pal boven de evenaar staat. Dat is tegelijk ook het begin van de lente. De Afghaanse gemeenschap van Antwerpen richt deze avond, met muziek en lekkere Afghaanse hapjes, in om Nawrooz te vieren.

+

PADIDA

De uit Tadjikistan afkomstige dans- en muziekgroep Padida brengt een mix van muziek, zang, dans en theater. Hun repertoire is gebaseerd op wereld-bekende novellen en theaterstukken. Zangeres Shabnam Soraya is een ster in eigen land. De groep werkt op regelmatige basis samen met Europese theatergezelschappen. Enkele leden van het gezelschap leverden ook een bijdrage aan de film *Love* van Mohsen Makhmalbaf. Hun projecten zijn niet alleen cultureel maar vooral ook sociaal geëngageerd. Zo heeft één ervan betrekking op 'cultuur en kunst in de strijd tegen drugsverslaving' en onderzoeken ze in een ander welke rol theater kan spelen in de bescherming van kwetsbare kinderen en vrouwen.

+

MOUSSEM CAFÉ

22-23 ♫ Programma



Maart
12 13 14 15 16 17 18
19 20 21 22 23 24 25
26 27 28 29 30 31

April 01
02 03 04 05 06 07 08
09 10 11 12 13 14 15
16 17 18 19 20 21 22
23 24 25 26 27 28 29
30

Mei
01 02 03 04 05 06
07 08 09 10 11 12 13
14 15 16 17 18 19 20

ZO 01.04

SAÏD EL HAJI & ANNELIES VERBEKE 14.00

WOORD • MUZIEK

MuHKA • €10/€8

Annelies Verbeke maakte in 2003 een sterk debuut met *Slaap!*, dat ondertussen al aan zijn tiende druk toe is. Saïd El Haji werd geboren in een klein dorpje gelegen in de Marokkaanse Rif. Hij won in 2000 de El Hizra-aanmoedigingsprijs voor het korte verhaal *De kleine Hamid*. Hij debuteerde met *De dagen van Sjaitan*, een 'coming of age'-roman, over zonen en vaders, goden en engelen, rebellie en loyaliteit, beklemming en verlossing. Schrijvers El Haji en Verbeke brengen stukken uit de door hun samengestelde bloemlezing *25 onder de 35* en hebben met Nele Hendrickx [Klara] een gesprek over het project.

> i.s.m. Antwerpen Boekenstad

+

ABID BAHRI 16.00

Solist en componist Abid Bahri is een Brusselse autodidact van Marokkaanse afkomst. Afgelopen herfst creëerde hij in opdracht van Mousseem het enthousiast ontvangen *Soefi Stations*, een project waarbij hij de muzikaliteit van de soefigedichten uit verre uithoeken van de wereld over tijdperken heen onderzocht. Deze lente vergast hij ons op *Au gre du luth*, waarin oriëntaalse luitmuziek en klassieke westerse muziek samenkomen. Bahri componeerde stukken die uitgevoerd worden door luitspelers, violisten, een cellist en een percussionist.

> Abid Bahri [luit], Aurélie Boven [cello], Aurélie Dorzé [viool], Caroline Eugene [viool], Ahmed Khalil [percussie]

+ BRUNCH €12,50

+ WORKSHOP KINDEREN €7,50

+ WANDELGESPREK €5

24-25 Programma



Maart	12	13	14	16	18	17	18
	19	20	21	22	23	24	25
	26	27	28	29	30	31	
April							01
	02	03	04	05	06	07	08
	09	10	11	12	13	14	15
	16	17	18	19	20	21	22
	23	24	25	26	27	28	29
	30						
Mei							
	01	02	03	04	05	06	06
	07	08	09	10	11	12	13
	14	15	16	17	18	19	20

DO 05.04

DEBAT
DEMOCRATISERING IN MAROKKO 20.00
WOORD deBuren • gratis

Sinds de onafhankelijkheid van Frankrijk in 1956 wil Marokko een moderne democratische staat opbouwen. Al snel echter raakt het koninkrijk in een spiraal van politieke strijd verwickeld, die onder het regime van koning Hassan II een hoogtepunt kent. Zijn drie decennia lange regime werd bekend als de 'loden jaren'. Pas vanaf de jaren '90 is er in Marokko sprake van een democratiseringsproces, dat onder het bewind van de huidige koning Mohammed VI een spectaculaire vooruitgang kent. Zo werd er een speciale waarheidscommissie opgericht die de slachtoffers hoort van de mensenrechtenschendingen over een periode van meer dan veertig jaar. Toch blijft het proces van democratisering erg fragiel. Het oprukken van het islamfundamentalisme en de regelmaat waarmee kritische krantenuitgevers en journalisten achter de tralies verdwijnen, plaatsen een vraagteken achter het democratische verhaal. Hoe staat het met de democratisering in Marokko? Is het land zoals velen beweren een unicum en model voor de hele Arabische wereld? En welke rol kunnen Europese landen spelen in de democratiseringsprocessen in de Arabische wereld?

> Frans > inschrijven verplicht via T +32 [0]2 212 19 30 of info@deburen.eu

ZA 07.04

WAJD 20.00
MUZIEK Beureschouwborg

Het woord *wajd* verwijst binnen de islam naar de spirituele ervaring van extase die soefi's bereiken door het lezen van poëzie of van de koran. Ook de muziek van het trio Wajd stoelt op poëzie: in het gezelschap vertolkt de Marokkaanse zangeres Naziha Meftah de gedichten van de Syrische dichter Khaled Roumo, op muziek van de eveneens Syrische klassiek geschoolde componiste/pianiste Ghais Jasser. De laatste twee werken al sinds de jaren '70 samen: eerst schreef de één poëzie op muziek van de ander, later

keerden ze het werkproces om. In de jaren 2000 kregen ze het gezelschap van zangeres Naziha Meftah, die vooral thuis is in het klassieke oriëntaalse en arabo-andalusische lied. Zo komen drie artistieke wegen samen in Wajd, maar ook Oost en West en twee verschillende Arabische culturen, de Maghreb en de Machriq [alle Arabische landen ten oosten van Egypte].

+
IMETLAÂ & NL MUNDO

Imetlaâ is een Nederlands-Berberse muziekgroep die traditionele Amazighmuziek uit de Rifstreek verwerkt in swingende cross-overs met latin-, rock- en dance-invloeden. NL Mundo is een fantastische flamenco-groep die eigen composities en arrangementen van de traditionele flamenco speelt. Voor dit Amazigh-Andalusische concert combineren een aantal muzikanten van Imetlaâ en de vier leden van NL Mundo deze twee stijlen met elkaar. Het resultaat is een unieke mix van Amazigh en Andalusische klanken en ritmes, verrijkt met de prachtige stem van zangeres Erminia Fernández Córdoba [NL Mundo].

+
PANACHE CULTURE

Panache Culture is al jaren dé Belgische reggaeband. De Luikse groep rond de broertjes Hamra concerteerde op zowat alle grote Europese reggae-festivals [Summerjam, Reggae Geel, Rototom, ...] en hun live show werd tot twee maal toe op de Marokkaanse nationale televisie uitgezonden. Dat de band perfect de Jamaicaanse vibe weet te benaderen, blijkt uit het feit dat heel wat Jamaicaanse artiesten hen als achtergrondband op hun Europese tournees inschakelen.

+
DJ LUUK

Dj Luuk verzorgt al zes jaar lang funky Arabische party's. Hij sluit deze avond af.

+
MOUSSEM CAFÉ

26-27 Programma

Maart

12 13 14 15 16 17 18
19 20 21 22 23 24 25
26 27 28 29 30 31

April

01
02 03 04 05 06 07 08
09 10 11 12 13 14 15
16 17 18 19 20 21 22
23 24 25 26 27 28 29
30

Mei

01 02 03 04 05 06
07 08 09 10 11 12 13
14 15 16 17 18 19 20

GASTEN: RUSH

Onder de noemer *Rush* wordt het MuHKA twee zaterdag-avonden tijdens **ZONDER TITEL** vrijgegeven aan de jeugd. In samenspraak met jongeren van het Platform Allochtone Jeugdwerkingen stelde Thami Sabi een programma samen dat bulkt van de dans, muziek en stand-up comedy.

ZA 14.04

RUSH 20.00

GASTEN • MUZIEK

MuHKA • €10/€8

SARAH CHEBARO & JAM-ALL

Choreografe Sarah Chebaro creëerde doorheen de jaren een heel eigen stijl die ze zelf als *fusion bellydance* omschrijft en waarin de traditionele buikdans aangevuld wordt door flamenco-, hiphop- en breakbeat-invloeden. Ze treedt op samen met haar dansgroep.

+

DJ SENSE

Dj Sense ontdekt vinyl en daarmee ook de R&B in de jaren '90. Hij brak door in 1996 toen in Gent steeds meer R&B-fuiven georganiseerd werden. Momenteel is hij vaste dj in de Hasseltse Versuz waar hij een mix van hiphop, ragga, 80's funk, soul en R&B draait.

+

2WINZ

Mad-D en zijn jongere broer Vista gaan sinds 1999 door het leven als 2winz. Zij speelden in clubs zoals Café d'Anvers en Red&Blue maar ook op grote evenementen zoals *Tomorrowland*, *Hove Live* en een vorige editie van het Moussem Festival.

+

JR

Jr vormt sinds 2000 samen met twee vrienden het R&B-trio Voices, dat met de komst van een vierde groepslid omgedoopt werd tot Iris. Hij beschouwt zichzelf als een echte muzikliefhebber; zijn Afrikaanse 'roots' vormen net zo goed een bron van inspiratie als muziek uit de VS.

+

YOUNG G'S

Young G's is een muzikaal collectief rond Abdou, Jizz, Amer en J Beezy, die het initiatief nam. Samen brengen ze een combinatie van Nederlandstalige hiphop en Engelstalige R&B/hiphop.

ZO 15.04

VINGEROEFENINGEN TOONMOMENT 14.00

WOORD • MUZIEK

MuHKA • €10/€8

Al enige jaren organiseert Moussem Festival samen met CC Berchem en Platform Allochtone Jeugdwerkingen [PAJ] de schrijfworkshops *Vingeroefeningen*, waarin aanstormend allochtoon en ander schrijftalent in goede banen geleid wordt. Dit jaar begeleiden jeugdboekenauteur Marita De Sterck en dichter Daniël Billiet masterclasses voor het talent dat in de vorige edities opdook. In het toonmoment worden de resultaten van deze masterclasses zichtbaar door middel van een videoregistratie die gemaakt werd door Bart Van Dijck. Verder leest Malika Chaara, winnares van de eerste Matildaprijs [een jeugdschrijfwedstrijd] voor uit eigen werk.

+

WAJD 15.00

Het woord *wajd* verwijst binnen de islam naar de spirituele ervaring van extase die soefi's bereiken door het lezen van poëzie of van de koran. Ook de muziek van het trio Wajd stoelt op poëzie: in het gezelschap vertolkt de Marokkaanse zangeres Naziha Meftah de gedichten van de Syrische dichter Khaled Roumo, op muziek van de eveneens Syrische klassiek geschoolde componiste/pianiste Ghaïss Jasser. De laatste twee werken al sinds de jaren '70 samen: eerst schreef de één poëzie op muziek van de ander, later keerden ze het werkproces om. In de jaren 2000 gezelschap kregen ze het gezelschap van zangeres Naziha Meftah, die vooral thuis is in het klassieke oriëntaalse en arabo-andalusische lied. Zo komen drie artistieke wegen samen in Wajd, maar ook Oost en West en twee verschillende Arabische culturen, de Maghreb en de Machriq [alle Arabische landen ten oosten van Egypte].

> Ghaïss Jasser [piano], Naziha Meftah [zang]

+ BRUNCH €12,50


+ WORKSHOP KINDEREN €7,50

+ WANDELGESPREK €5

28-29 Programma



foto MuHKA



Maart	
12 13 14 15 16 17 18	
19 20 21 22 23 24 25	
26 27 28 29 30 31	
April	01
02 03 04 05 06 07 08	
09 10 11 12 13 14 15	
16 17 18 19 20 21 22	
23 24 25 26 27 28 29	
30	
Mei	
01 02 03 04 05 06	
07 08 09 10 11 12 13	
14 15 16 17 18 19 20	

VR 20.04

OPENING

FILM

de Warande

FILMFESTIVAL OPEN DOEK 20.04→29.04.07

Op het *Filmfestival Open Doek* [in Turnhout] is Mousseem aanwezig met een selectie van recente films met link naar de Arabische en de Islamitische wereld. Het *Filmfestival Open Doek* heeft een stevige reputatie opgebouwd als oase voor minder evidente films uit niet vanzelfsprekende streken. De samenwerking beoogt structurele aandacht voor deze filmcultuur. Dit vertaalt zich in een Mousseem competitie en een Mousseem-award. Twee van de geselecteerde films voor de Mousseem competitie worden ook in MuHKA_ media getoond.

ZO 22.04

ERFGOEDDAG / VLAANDERENDAG 10.00→18.00

EXPO

MuHKA • gratis

De erfgoeddag, die samenvalt met de Vlaanderendag, draait ieder jaar rond een specifiek erfgoedthema. Dit jaar wordt gefocust op de waarde[n] van erfgoed: emotionele, economische, historische waarde, de meerwaarde die erfgoed kan leveren voor de gemeenschap, voor de persoonlijke levenskwaliteit, erfgoed als generator van waarde zoals bij toerisme...

De videogetuigenissen van 'de Mousseemers' in de collectiepresentatie *Ontmoeting* sluiten hierbij naadloos aan. Het zijn videoportretten waarin elk van de vrijwilligers vertelt over zijn/haar favoriete kunstwerk en over de persoonlijke waarde ervan.

Daarnaast werden speciaal voor de erfgoeddag een aantal videogetuigenissen van mensen met cultureel diverse achtergronden vastgelegd door Mousseem, het MAS en de Erfgoedcel Antwerpen. Zij vertellen over een bepaald aspect uit hun cultuur dat zij koesteren, waar ze emotionele waarde aan hechten. Verwacht geen representatief beeld van culturele tradities, maar levendige, heel persoonlijke verhalen van hedendaagse stadsbewoners. Deze videoportretten worden in het MuHKA gepresenteerd en daarna aan het MAS geschonken.

Elk uur [vanaf 11.00 tot 17.00] start er een wandelgesprek. Samen met een gids bezoek je het museum, wat zeker aanleiding geeft tot een goed gesprek. Je kan gratis aansluiten bij deze rondleidingen. De reservering gebeurt ter plaatse [max. 2 kaarten per persoon] aan de museumbalie. Voor kinderen worden er doorlopend activiteiten georganiseerd in de MUST.

> een coproductie van Mousseem, MAS [Museum aan de Stroom] en de Erfgoedcel Antwerpen, i.s.m. Maurice Noben [MMoof!]

+

KINDERACTIVITEITEN MUST

+

WANDELGESPREK

[reservering ter plaatse verplicht]

30-31 Programma

GASTEN: DE LATIJNS- AMERIKAANSE GEMEENSCHAP [FIÈBRE]

Fièvre vzw is een multicultureel platform dat instaat voor de verspreiding van verschillende Latijns-Amerikaanse culturele activiteiten in België. Ze brengen muziek, literatuur, toneel, film en fotografie vanuit een vernieuwend perspectief en in dialoog met andere cultuurverenigingen, nu dus met Moussem.

www.fiebre.be

Maart

12 13 14 15 16 17 18
19 20 21 22 23 24 25
26 27 28 29 30 31

April

01
02 03 04 05 06 07 08
09 10 11 12 13 14 15
16 17 18 19 20 21 22
23 24 25 26 27 28 29
30

Mei

01 02 03 04 05 06
07 08 09 10 11 12 13
14 15 16 17 18 19 20

DI 24.04

WHAT A WONDERFUL WORLD 20.00

FILM

MuHKA_media • €5/€3

Met een droge ondertoon lijkt elke sequentie van Faouzi Bensaïdi's nieuwste film een doordacht understatement dan wel een variatie op een amalgaam van filmstijlen zoals de film noir, animatie en slapstick. En toch is *WWW – What a Wonderful World* – hoogst origineel. In een modern Casablanca pleegt de huurmoordenaar Kamel [Bensaïdi zelf] na elke geslaagde opdracht zijn zinnen te verzetten met de parttime prostituee Souad. Deze beschikt echter niet over een eigen gsm en als hij haar wil bereiken, krijgt hij eerst de verkeersagente KENZA aan de lijn, die tegen betaling haar mobieltje uitleent aan derden. Langzaam maar zeker gaan hun puur functionele conversaties over in poëtische en erotische uitwisselingen, en wordt Kamel ertoe verleid de mysterieuze KENZA te ontmoeten. Ondertussen heeft een jonge hacker ontdekt dat Kamel zijn opdrachten via internet krijgt. Hij besluit op zijn beurt de moordenaar in actie te gaan zien. De film heeft een levendige soundtrack, die moeiteloos westerse en Arabische toonaarden met elkaar verbindt.

> MA 2006 > regie: Faouzi Bensaïdi > 99' > i.s.m. *Filmfestival Open Doek*

VR 27.04

PROYECTOMURGA LA MATINEE 20.00

GASTEN • FILM • WOORD

MuHKA_media • €5/€3

In Uruguay is Murga veel meer dan muziek en carnaval, het is een manier van leven. In deze film met een grote historiografische waarde gaan hedendaagse Murgeros op zoek naar de helden van hun kinderjaren: de oude Garde. Zo wordt de Murga Matinee geboren, een soort van Buena Vista Social Club maar van de Uruguayaanse Murga, waar de oude garde terug op het podium komt om nog een keer carnaval te vieren. Veel van hen zijn gepensioneerden, zowel arbeiders als bedienden, die terug de roep van de Murga voelen. De documentaire *Proyectomurga la matinee* volgt de Murga Matinee.

> UY 2007 > regie: Sebastián Badnarik > 85'

+

GESPREK MET GERARDO SALINAS

Gerardo Salinas heeft het over de Antwerpse Murga's en een vertegenwoordiger van de ambassade van Uruguay vertelt over de Uruguayaanse cultuur van de Murga.

32-33 Programma



Moussem Festival Lente 2006, foto Moussem

Maart	12	13	14	16	18	17	18
	19	20	21	22	23	24	25
	26	27	28	29	30	31	
April							01
	02	03	04	05	06	07	08
	09	10	11	12	13	14	15
	16	17	18	19	20	21	22
	23	24	25	26	27	28	29
	30						
Mei							
	01	02	03	04	05	06	
	07	08	09	10	11	12	13
	14	15	16	17	18	19	20

ZA 28.04

MESTIZO CLUB 20.00

GASTEN • MUZIEK • WOORD

MuHKA • €10/€8

Mestizo Club is een regelmatig terugkerend evenement dat beschouwd kan worden als een ontmoetingsplaats, een ingebeeld land waar de mix van culturen de enige wet is. De beelden, klanken, bewegingen en gevoelens smelten in elkaar als een ode aan de Mestizo cultuur.

LOS MURGINALES & OULED BAMBARA

Los Murginales brengen Murga en gaan de dialoog aan met de Gnawa van Ouled Bambara. Beide muzikale genres ontstonden uit de straatcultuur. Murga situeert zich in Argentinië, Uruguay en Chili en vindt zijn oorsprong in de slavengemeenschap van Buenos Aires. Gnawa is afkomstig van Marokko, waar de Arabisch-Berberse tradities zich vermengden met de zwart-Afrikaanse. Je kan ze het best omschrijven als explosieve carnavaleske uitingen waarin dans en muziek centraal staan. De samensmelting van beide genres belooft vuurwerk!

+

CIRCO TRES PASOS

Circusact door het Antwerpse Mestizo circusgezelschap Circo Tres Pasos.

+

LA LLAVE INGLESA

De Madrileense acteurs Yeyo Guerrero en Fausto Analdi vormen samen het duo La llave Inglesa en brengen mime.

+

LITERATUUR

CULO is een driemaandelijks Spaans-Nederlands literair tijdschrift, of zoals de samenstellers het zelf zeggen "pure creatie, esthetisch amalgaam, perversie der Spaanse en Nederlandse taal." Het vijfde nummer wordt voorgesteld en ook Nok vzw [een Vlaamse literair-creatieve machine] is van de partij.

> met Ellen van den Bulok [BE], Antonio Camino [ES], Elizabeth Carrasco [MX], Giuliana Chirinos [PE], Peter Kluppels [BE], Gerardo Salinas [AR], Jef Staes [BE], Orlando Verde [VE] en Bart Vermeir [BE]

+

DUO CRIMINAL & SINDICATO SONICO ALLSTARS

Duo Criminal, eigenlijk een trio, zal je entertainen, ontroeren, misschien zelfs aan het zingen en dansen zetten. Gitaar, sax, accordeon, zang, percussie, contrabas: ze brengen het allemaal! Ze gaan in muzikale dialoog met Sindicato Sonico Allstars, een achtkoppige Latin rock mestizo groep die mariachi cumbia mengt met nog andere traditionele Zuid-Amerikaanse ritmes en een mix van rap-funk-ska en rock-punk elementen. Het is Latijns-Amerikaanse feestmuziek die rock-'n-roll klinkt. Sindicato Sonico is in de eerste plaats een feestband maar heeft ook een boodschap: het collectief wil met zijn muziek oproepen tot meer verdraagzaamheid. Feesten doet immers iedereen graag! Samen zullen Duo Criminal en Sindicato Sonico Allstars een opzweepende mix brengen van muziek die de broederschap tussen alle Latijns-Amerikaanse landen vertolkt.

+

AFTERPARTY

Het feest wordt afgesloten door de Music Selectors van de Puma van Vlaanderen [een programma vol latino vibes en grooves op Radio Centraal], Barbie Sound Systeem en Amigos.

+

MOUSSEM CAFÉ

34-35 Programma

GASTEN: VROUWEN

Deze zondag staat in het teken van de vrouw en is opgehangen aan het traditionele, Marokkaanse huwelijksritueel.

Maart

12 13 14 15 16 17 18
19 20 21 22 23 24 25
26 27 28 29 30 31

April

01
02 03 04 05 06 07 08
09 10 11 12 13 14 15
16 17 18 19 20 21 22
23 24 25 26 27 28 29
30

Mei

01 02 03 04 05 06
07 08 09 10 11 12 13
14 15 16 17 18 19 20

ZO 29.04

ÉSTÉ BEAUTÉ 14.00

GASTEN • MUZIEK

MuHKA • €10/€8

Het huwelijk staat in Marokko symbool voor het voortbestaan van de gemeenschap en vormt de basis van het familieleven. Het bruidsfeest wordt gevierd volgens een traditionele, rituele ceremonie die al generaties lang bestaat. Deze begint met een zuiverend bad in de hammam en bestaat verder uit het aanbrengen van henna in het gezelschap van vrouwen uit de familie, de schoonfamilie en vriendinnen; de h'dia, de overhandiging van cadeaus met een symbolische betekenis zoals suiker, melk, dadels, henna, kaarsen en bloemen door de man aan zijn toekomstige vrouw; de berza, het moment waarop de bruid in traditionele kleding aan de genodigden voorgesteld wordt. In grote lijnen is deze ceremonie overal in Marokko vergelijkbaar, maar van regio tot regio zijn er variaties in details.

Meryem Raoui ontwerpt al een tijdje bruidskleren voor deze typische Marokkaanse huwelijksfeesten. Samen met Moussem Club toont zij enkele van deze bruidskleren op livemuziek van het Brusselse feestorkest El Manar. De show wordt afgewisseld met een aantal oriëntaalse dansen van Sara Chebaro.

+ BRUNCH €12,50

+ WORKSHOP KINDEREN €7,50

OFFSIDE 20.00

GASTEN • FILM

MuHKA_media • €5/€3

Offside is een uitstapje naar de wereld van het voetbal, zonder dat we ook maar een halve seconde een bal of een voetballer te zien krijgen. De film gaat over de rol die voetbal speelt in het leven van een aantal vrouwen in Iran, aan wie het bij wet verboden is voetbalwedstrijden bij te wonen. Als ze voetbal willen kijken, kan dat alleen via televisie. De film laat zien hoe vindingrijk deze vrouwen kunnen zijn en hoe ingeperkt hun leven is. We volgen diverse personages die er op allerlei manieren in slagen om een voetbalstadion in te komen, verkleed als jongen of zelfs in uniform, maar ze worden allemaal betrapt en apart gezet achter een hek buiten het stadion. Maar al kunnen de jonge vrouwen de wedstrijd niet met hun ogen volgen, ze horen wel de geluiden die uit het stadion komen, en daar worden ze erg vrolijk van. De film is gedraaid in een documentaire stijl met, zoals zo vaak in Iraanse films, niet-professionele acteurs.

> IR 2006 > regie: Jafar Panahi > 99' > 1.s.m. *Filmfestival Open Doek*

36-37

Programma

GASTEN: DE RUSSISCH SPREKENDE GEMEENSCHAP [INESC DE EEN- HEID]

INESC behartigt de belangen van de Russisch sprekende gemeenschap, en wil de integratie van Russisch sprekenden in de Belgische samenleving bevorderen. Op het gebied van cultuur wordt er gestreefd naar het bevorderen van interculturele communicatie en gaan ze een samenwerking met verschillende gemeenschappen aan.

GASTEN: RUSH

Onder de noemer *Rush* wordt het MuHKA twee zaterdagavonden tijdens *ZONDER TITEL* vrijgegeven aan de jeugd. In samenspraak met jongeren van het Platform Allochtone Jeugdwerkingen stelde Thami Sabi een programma samen dat bukt van de dans, muziek en stand-up comedy.

Maart

12 13 14 15 16 17 18
19 20 21 22 23 24 25
26 27 28 29 30 31

April

01
02 03 04 05 06 07 08
09 10 11 12 13 14 15
16 17 18 19 20 21 22
23 24 25 26 27 28 29

30

Mei

01 02 03 04 05 06
07 08 09 10 11 12 13
14 15 16 17 18 19 20

VR 04.05

WITLOOF/ WITH LOVE 20.00

GASTEN • FILM

MuHKA_media • €5/€3

In aansluiting op de tentoonstelling *From Antwerp With Love*, over migranten uit de voormalige Sovjet-Unie in Antwerpen, maakt kunstenaar Moeidu een videoprogramma rond migranten zonder papieren, onderbouwd met live-input uit de academische wereld.

De ingrediënten: kortfilms over het leven van Russisch sprekende migranten en hun familie in Kazachstan, reacties van henzelf op de tentoonstelling die over hen gemaakt werd en talking heads uit de academische wereld.

From Antwerp With Love 02.02→02.03.07

> Atlas Carnotstraat 110 2060 Antwerpen T +32 [0]3 227 70 11

+ GESPREK

ZA 05.05

RUSH 20.00

GASTEN • MUZIEK • WOORD

MuHKA • €10/€8

NIGEL WILLIAMS

De Britse Vlaming Nigel Williams reist sinds 1997 de vaderlandse podia langs als stand-up comedian en won eind jaren '90 Humo's comedy cup.

+ SAÏD ASSISSI

Said Assissi volgde een opleiding choreografie en theater en werkte mee aan diverse dans- en theaterprojecten. In *Firmin* maakte hij zijn debuut als acteur.

+ MARIANNE GHYSEBAERT

Marianne Ghysebaert experimenteerde met dans uit alle windstreken van de wereld: jazzballet, Afrikaanse dans, hiphop, salsa, tango... Uiteindelijk kwam ze uit bij buikdans en sindsdien is dat haar passie.

+

JIZZ

Jizz is aanstormend Antwerps talent. Hij rapt in het Nederlands en plat Antwerps. Op dit moment staat hij aan de absolute top in Vlaanderen en wint hij battle na battle.

+ BRAHIM

Brahim Attaeb werd ontdekt tijdens *Idool 2003*. Hij was met zijn robotachtig moonwalk-pasje en opvallende mutsjes hét gespreksonderwerp bij jong en oud. Hij sleepte bovendien een platencontract in de wacht. Brahim brak door met de hitsingle *Didi* een bewerking van een nummer van Khaled. Maar hij musiceert niet alleen, hij werkt ook mee aan een integratieproject. Met het oog op respect en verdraagzaamheid én uiteraard muziek bezoekt hij scholen in Vlaanderen.

+ MOUSSEM CAFÉ

ZO 06.05

HET LICHT

WOORD • MUZIEK

MuHKA • €10/€8

Waar komt het licht vandaan, dat nooit uitgaat? Dat is het onderwerp van de muzikale vertelling die Michel Berckmans schreef voor een cello-orkest van kinderen en muzikanten, met alleen de cello als instrument. Acteur, regisseur en schrijver Herwig De Weerdts is verteller van dienst. Met een grote liefde voor het gesproken woord onderzoekt hij al jaren een eigen verteltheaterstijl.


> Michel Berckmans [Concept en regie], Michel Berckmans en Alain Gilbert [muziek], Herwig De Weerdts [acteur], Joëlle Van Hee [auteur]

+ BRUNCH €12,50
+ WORKSHOP KINDEREN €7,50
+ WANDELGESPREK €5

38-39 Programma



MOUSSEM CLUB, foto MUKHA



Maart	12	13	14	16	18	17	18
	19	20	21	22	23	24	25
	26	27	28	29	30	31	
April							01
	02	03	04	05	06	07	08
	09	10	11	12	13	14	15
	16	17	18	19	20	21	22
	23	24	25	26	27	28	29
	30						
Mei							
		01	02	03	04	05	06
	07	08	09	10	11	12	13
	14	15	16	17	18	19	20

ZO 13.05

FINISSAGE 16.00

EXPO

MuHKA

COLLECTIEPRESENTATIE XVIII Ontmoeting

Naar aanleiding van het ZONDER TITEL Moussem Festival Lente 2007 stelden een aantal vrijwilligers van Moussem een collectiepresentatie samen in het MuHKA.

Zelf omschrijft één van de vrijwilligers hun bijdrage in dit project als volgt: *"We zijn een groep van jonge mensen die regelmatig samen komen om gedachten en ervaringen over cultuur te delen en uit te wisselen. Tot nu toe hebben we als Moussem Club vooral deelgenomen aan de festivaldagen. Dit is de eerste keer dat we aan een langdurig project meewerken. Voor dit project heeft Moussem het risico genomen om vreemd te gaan met één van de moeilijkste disciplines, namelijk hedendaagse beeldende kunst. Dit in samenwerking met het Marrakechkleurige MuHKA. We schrijven met zijn allen een verhaal; happy end verzekerd. Moussem-MuHKA is mijn kennismaking met hedendaagse kunst, met leuke herinneringen en 2 nieuwe vriendinnen. Ik ben blij dat ik het heb mogen meemaken! Zeker herhalen!"* [Belgiz]

Er wordt niet één groot verhaal, maar vele kleine verteld. Zo is er bijvoorbeeld een ruimte die in het teken staat van de vrouw, een ruimte rond kwetsbaarheid en verwarring en één rond reizen/vluchten. Rode draad is echter de vraag naar identiteit, wie ben ik?. Verder kozen de 'Moussemers' uitdrukkelijk voor een ontmoetingsruimte in de presentatie, waarin ze het publiek vragen actief te participeren. Ze zien het museum immers vooral 'als een ontmoetingsplaats waarbij de kunstwerken een gesprekspunt kunnen vormen voor mensen met verschillende achtergronden [vergadering Moussem Club, herfst 2006].' Moussem en MuHKA hebben elkaar halverwege ontmoet, ervaringen uitgewisseld met als resultaat een eigenzinnige collectiepresentatie.

+
WANDELGESPREK €5

MOUSSEMMANIFEST

Uitstraling en extravagantie vallen allereerst op bij de beschouwing van een kunstwerk. Het kunstwerk toont techniciteit, emotionaliteit en schoonheid. Het spreekt je aan, brengt herinneringen naar boven en roept herkenning en gevoelens op.

Wanneer de eerste ontmoeting boeiend blijkt, nodigt het kunstwerk uit tot reflectie en een zoektocht naar betekenissen. Interessante kunstwerken stimuleren de fantasie en staan open voor verschillende interpretaties. Deze zijn te verbinden met je eigen geschiedenis. De verhalen kunnen geloof tonen, het spirituele en/of politiek, maatschappelijk geladen zijn. Kunstwerken verbinden zich zo met de maatschappij. Realistische aspecten doen reflecteren over gebeurtenissen in de wereld.

Daarnaast dragen kunstwerken het verhaal of de boodschap van de kunstenaar in zich. Een boeiend kunstwerk maakt nieuwsgierig naar de afkomst, de geschiedenis, de inspiratie en het persoonlijke verhaal van de kunstenaar.

Een kunstwerk spiegelt het individu tegenover de maatschappij, het vertelt iets over jezelf en de maatschappij. Creativiteit is zo te linken aan persoonlijke ontwikkeling en de cirkel van het leven. Kunstwerken vormen samen een ontmoetingsplaats en gesprekspunt voor mensen met verschillende achtergronden.

Staand van links naar rechts: Farida, Layela, Belgiz, Eva, Bouchra, Farid.
Zittend van links naar rechts: Hafida & Meriam

40-41 & Programma

GASTEN: BENKAV [BELGISCHE NOORD- KAUKASISCHE VERENIGING]

De Arabieren noemden de Kaukasus de 'berg der talen'. Daarmee doelden ze op de grote hoeveelheid talen die er gesproken wordt. Dit geldt vooral voor de noordelijke Kaukasus. De etnische groepen in de Kaukasus vallen vrijwel samen met de talen die er gesproken worden. De Belgisch Noord-Kaukasische Vereniging BENKAV wil de rijke cultuur van het Noord-Kaukasische volk levendig houden en beter bekend maken bij de Vlaamse bevolking. Dat gebeurt onder andere in samenwerking met andere cultuurverenigingen. De samenwerking met Moussem is dus een belangrijk gegeven.

Maart

12 13 14 15 16 17 18
19 20 21 22 23 24 25
26 27 28 29 30 31

April

01
02 03 04 05 06 07 08
09 10 11 12 13 14 15
16 17 18 19 20 21 22
23 24 25 26 27 28 29
30

Mei

01 02 03 04 05 06
07 08 09 10 11 12 13
14 15 16 17 18 19 20

VR 18.05

KAUKASISCHE KUNST EN CULTUREEL ERFGOED ^{10.00} 18.05 → 20.05

GASTEN • EXPO

MuHKA

Kleine, door BENKAV georganiseerde tentoonstelling rond de hedendaagse kunst en het cultureel erfgoed uit Noord-Kaukasië: klederdracht, de traditie van het paardrijden...

THE ADIYGHE ^{20.00}

GASTEN • FILM • WOORD

MuHKA_media • €5/€3

Prins Ali van Jordanië vertrekt te paard vanuit Jordanië naar Noord-Kaukasië. Hij kiest een route waar de Noord-Kaukasische mensen in diaspora leven. In deze documentaire worden verschillende mensen geïnterviewd; zo krijg je een indruk van hun dorpen, de natuur die hen omringt en de manier waarop zij hun cultuur beleven.

> regie: Sahbal Senyurt > Turkse titels > 80'

+

GESPREK

KIFKIF. NIEUWE STEMMEN UIT VLAANDEREN ^{20.30}

WOORD

Zuiderpershuis

De laatste jaren zijn er tal van nieuwe allochtone schrijvers en schrijfsters opgestaan, die kleur brengen in de Nederlandstalige letteren. De bloemlezing *Kifkif. Nieuwe stemmen uit Vlaanderen* bundelt een aantal verhalen van dit nieuw allochtoon talent. Naar aanleiding van dit boek ontvangt Jamal Boukhriss, zelf één van de nieuwe stemmen, enkele mede-auteurs en zorgt samen met hen voor een onvergetelijke avond.

ZA 19.05

BLANE ^{20.00}

GASTEN • MUZIEK

Zuiderpershuis

Blane is opgericht door Ilker Birgül en Gülsah Sargin [Kaukasische vereniging uit Bursa] in de zomer van 2005 en is het eerste grote Kaukasische muziekproject in Turkije. De Kaukasische muziek- en danstraditie is een belangrijk cultureel fenomeen. Blane probeert met zijn muziek daar zo goed mogelijk bij aan te sluiten. De enthousiaste, gedreven jonge groep wil deze muziek nieuw leven inblazen. Blane bestaat uit zowel professionele muzikanten als amateurs: hun gemeengoed is de passie voor muziek. Bij het maken van hun muziek proberen zij vernieuwend te zijn, zonder te raken aan de ziel van het oorspronkelijke, traditionele Kaukasische geluid.

+

SIPSE

Grote folkloristische dansgezelschappen bestaan vooral in de verschillende regio's van de Kaukasus, maar ook in Turkije, Israël, Syrië en Jordanië. In West-Europa zijn er ook folkloregroepen actief: Sipse is een dansgroep met zes meisjes en zes jongens, die Lyon als uitvalsbasis heeft. Typerend voor folklore is de exotische en broederlijke sfeer.

42-43 Programma



Maart	12	13	14	16	16	17	18
	19	20	21	22	23	24	25
	26	27	28	29	30	31	
April							01
	02	03	04	05	06	07	08
	09	10	11	12	13	14	15
	16	17	18	19	20	21	22
	23	24	25	26	27	28	29
	30						
Mei							
	01	02	03	04	05	06	07
	08	09	10	11	12	13	14
	15	16	17	18	19	20	

Hassan Darsi, *Family Portraits V 'Souk Had Oulad Feja'*, 2004, courtesy de kunstenaar EXPO

ZO 20.05

ÇETIN ÖNER 14.00
GASTEN • WOORD

MuHKA • €10/€8

Çetin Öner [°1943, Sariz, Turkije] is schrijver, regisseur en acteur. In 1963 begon hij in Ankara het Kunsttheater en hij speelde rollen in meer dan 40 toneelstukken. Tussen 1972 en 1973 werkte hij voor het kunsttijdschrift van de *Gazet Milliyet* en schreef hij toneelkritieken voor de kranten *Olay* en *Baris*. In 1972 publiceerde Öner zijn eerste novelle *Keklik* in het tijdschrift *Yeni A* en zijn eerste boek *Gulubik*. Dat laatste boek werd vertaald naar het Duits. Çetin Öner won meerdere prijzen in binnen- en buitenland.

+

TAHIR BAYSAL

Tahir Baysal is geboren in 1948 in Turkije, zijn wortels liggen echter in Kabartay, in het noorden van de Kaukasus. Hij woont nu 35 jaar in Duitsland en daar is hij actief binnen het Noord-Kaukasische verenigingsleven. Hij schrijft en draagt poëzie voor zowel in het Adigeys als in het Turks.

+ BRUNCH €12,50

+ WORKSHOP KINDEREN €7,50

+ WANDELGESPREK €5

ZAHRA 18.00
MUZIEK • WOORD

Zuiderpershuis

Zangeres Zahra staat zowel in Marokko als in Frankrijk bekend om haar betoverende Chaabi stijl die kenmerkend is voor de regio van Casablanca waar zij vandaan komt. Deze energieke zangeres met de gouden stem begon in het jaar 1983 met zingen en heeft al tien albums op haar naam staan. Haar allernieuwste, *Maschkit alik a Bouya* is net uit en belooft net als haar andere albums een groot succes te worden.

+

CHEB BILAL

Cheb Bilal behoort ongetwijfeld tot één van de grootste sterren in het genre van de rai muziek. Hij zag het levenslicht op 23 juli 1966 in de Algerijnse stad Cherchel en groeide op in Oran waar hij het conservatorium voltooide. In 2002 kwam zijn eerste succesvolle album *Sidi Sidi* uit en sindsdien wordt hij tot de groep van rai-sterren gerekend, zoals Khaled, Faudel en Mami. De muziek van Bilal met violen, basgitaar, conga's, derbouka en drumstel is traditioneel en een ware mediterrane reis.

+

DJ SAIF

Dj Saif is actief sinds 1998. Hij is geboren in Rabat, Marokko en woont momenteel in Rotterdam. Als eerste Dj in Nederland liet hij zijn publiek kennismaken met de R&B-style. Vandaag de dag is hij de meest gewaardeerde Dj van Nederland in R&B en Maghreb style.

44-45

♩ Praktisch
moussem.muhka.be

MuHKA

Museum van Hedendaagse Kunst Antwerpen
Leuvenstraat 32 2000 Antwerpen
DI→ZO 10.00→17.00, ZA 10.00→20.00,
ZO 22.04 10.00→18.00
T +32 [0]3 260 99 99
info@muhka.be
www.muhka.be

MuHKA_media

Waalsekaai 47 2000 Antwerpen
T +32 [0]3 260 99 99
media@muhka.be
www.muhka.be/film

ZONDER TITEL. Moussem Festival Lente 2007 kwam tot stand met de steun van:

Vlaams minister van Cultuur, Jeugd, Sport en Brussel •
Stad Antwerpen • Provincie Antwerpen • de Belgische
Ontwikkelingssamenwerking — DGOS • deBuren •
de Mondriaan Stichting • SD Workx Fonds • CC Berchem •
de Warande • Zuiderpershuis



Alcatel-Lucent 

Reservaties MuHKA

MA→VR 09.00→12.30 & 13.30→16.00
T +32 [0]3 260 99 90
ontvangt@muhka.be

- > reservaties zijn niet bindend
- > gereserveerde kaarten moeten uiterlijk een half uur voor de voorstelling opgehaald worden, nadien vervalt de reservatie
- > reserveren voor films is niet mogelijk

MuHKAFE & MuHKASHOP

DI→ZO 10.00→17.00 [keuken 11.00→15.00]

TOEGANG

expo: €5 / €3 [reductie] / gratis
muziek: €10 / €8 [reductie] [toegang museum inbegrepen]
film: €5 / €3 [reductie]
brunch: €12,50 [toegang museum inbegrepen]
workshop kinderen: €7,50 [toegang museum inbegrepen]
wandelgesprek: €5 [toegang museum inbegrepen]

- > de locaties buiten het MuHKA hanteren hun eigen prijzen. Check hun websites voor meer informatie

LOCATIES BUITEN HET MuHKA

Beursschouwburg

A. Ortsstraat 20-28 1000 Brussel
T +32 [0]2 550 03 50
tickets@beursschouwburg.be
www.beursschouwburg.be

Vlaams-Nederlands Huis deBuren

Leopoldstraat 6 1000 Brussel
T +32 [0]2 212 19 30
info@deburen.eu
www.deburen.eu

Zuiderpershuis

Waalsekaai 14 2000 Antwerpen
Timmerwerfstraat 40
T +32 [0]3 248 01 00
reservatie@zuiderpershuis.be
www.zuiderpershuis.be

Open Doek

p.a. de Warande
Warandestraat 42 2300 Turnhout
T +32 [0] 14 41 94 94
info@opendoek.be
www.opendoek.be

48

♩ ZONDER TITEL
Mousseem Festival
Lente 2007

15.03—20.05.07
mousseem.muhka.be